

BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你問我答

Stage, phase, spell, period 用法淺析



- 關於臺詞的備註：
這不是廣播節目的逐字稿件。本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Feifei

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目。我是馮菲菲。我們透過本節目來回答大家在英語學習過程中遇到的難題。本期節目我們要來對比表示“一段時間”的英語單字“stage、phase、spell”和“period”的區別。先來聽一下問題。

Question

你好，我是 Max。我想問一下，關於中文的“時期，階段”有四個不同的英語單字，它們分別是“stage、phase、spell”和“period”，它們應該怎麼區分呢？我在練聽力的時候遇到片語“at some stage”和“at this stage”，它們又是什麼意思呢？謝謝你的解答！

Feifei

問題中的這四個詞“stage、phase、spell、period”都與一段時間或一個時間點有關。下面我們一個一個來具體講解。

“Stage”可以描述“在一個過程中某件事情發生變化時的某個階段”，也可以是“某個事物發展過程中的一段時間”。比如：We've reached the final stage of the building work – we just need to add the roof now. 我們已經到了工程的最後階段，現在就剩下加蓋屋頂了。

在使用中，還可以用“at a stage... where”來表示“處於某個階段”，來聽兩個例句。

Examples

We're at a stage where we have to wait for more money to come in before we can progress.
(我們正處於必須等待更多資金流入才能繼續工程的階段。)

I'm at a stage in my career when I want to move into management.
(我的職業生涯正處於向管理轉型的階段。)

Feifei

接著來看名詞“phase”。和“stage”相似，“phase”也可以表示“一個發展或變化的階段、時期”。比如：“a project in its first stage”和“a project in its first phase”的意思都是“專案處於第一階段”。

“Phase”還可以指“孩子或成人經歷的一段行為怪異或讓人費解的時期”。比如：I went through a phase of drinking coffee with lots of sugar in it. 曾經有一段時間，我喝的咖啡裡要加很多糖。

下麵來看名詞“spell”的用法。在談論與時間相關的上下文中，“spell”的意思是“一陣子，一段短暫持續時間”。它與上面講過的“stage”和“phase”相比，所指的時間段較短，也更適合在隨意的日常交流中使用。請聽下麵的三個例句。

Examples

The weather forecaster says we're in for a spell of wet weather today.

（天氣預報員說今天會下一陣子雨。）

I had a brief spell managing the team before I got made redundant.

（在我被裁員前，曾經短暫地管理過這支團隊。）

My football team had a spell of wins, but it didn't last long!

（我支持的足球隊接連贏了好幾場比賽，但好景不長。）

Feifei

最後一個單字是“period”。“Period”是表示“一段時間”的通用詞。具體在使用中，我們通常會在“period”前加上像“long、short、brief”這類形容詞來定義一段時間的長度。來聽三個例句。

Examples

It looks like we're in for a long period of cold weather.

（看來寒冷的天氣要持續很長一段時間。）

There was a short period of silence before the music started playing.

（在音樂開始播放前，有一段短暫的沉默。）

After a brief period of confusion, everyone started to understand the new rota.

（在經過一段時間的困惑後，大家都明白了新排班表裡的內容。）

Feifei

好了，希望通過以上的講解，大家掌握了“stage、phase、spell、period”的基本用法。如果你在英語學習的過程中遇到讓你感到困惑的難題，歡迎你向我們提問。提問的方式有兩種：把問題發送到我們的郵箱 questions.chinaelt@bbc.co.uk，或是通過微博帳號“BBC 英語教學”聯繫我們。謝謝收聽本期節目，我是馮菲菲。再會。